

Présidence: M. Lucien Weiler, Président

Ordre du jour

1. Dépôt d'un projet de loi
2. 5658 - Projet de loi portant modification des articles 271, 273bis, et 276 de la loi modifiée du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales

(*Rapport de la Commission juridique - Discussion générale*)

3. 4992 - Projet de loi modifiant 1. la loi modifiée du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales, 2. la loi du 19 décembre 2002 concernant le registre de commerce et des sociétés ainsi que la comptabilité et les comptes annuels des entreprises et modifiant certaines autres dispositions légales, et 3. la loi du 25 août 2006 concernant la société européenne (SE), la société anonyme à directoire et conseil de surveillance et la société anonyme unipersonnelle - Second vote constitutionnel

(*Second vote constitutionnel*)

4. 5658 - Projet de loi portant modification des articles 271, 273bis et 276 de la loi modifiée du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales (suite)

(*Vote et dispense du second vote constitutionnel*)

5. Dépôt d'une motion par M. Henri Kox

6. Motion de M. Félix Braz relative à l'inscription des Non-Luxembourgeois sur les listes électorales

(*Vote*)

7. Motion de M. Aly Jaerling relative à l'inscription dans la Constitution de la langue luxembourgeoise comme langue nationale

8. 5639 - Projet de loi modifiant et complétant la loi modifiée du 12 février 1979 concernant la taxe sur la valeur ajoutée

(*Rapport de la Commission des Finances et du Budget - Vote et dispense du second vote constitutionnel*)

9. 5613 - Projet de loi portant approbation du Septième Protocole additionnel à la Constitution de l'Union postale universelle, du Règlement général de l'Union postale universelle et de la Convention postale universelle et de son Protocole final ainsi que de l'Arrangement concernant les services de paiement de la poste, dans la version signée au Congrès postal universel de Bucarest, le 5 octobre 2004

(*Rapport de la Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative, des Media et des Communications - Vote et dispense du second vote constitutionnel*)

10. 5648 - Projet de loi portant approbation de l'Accord entre les États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et la Bosnie et Herzégovine relatif à la reprise et à la réadmission des personnes en situation irrégulière (Accord de reprise et de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Sarajevo, le 19 juillet 2006

et

5649 - Projet de loi portant approbation de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement macédonien relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Voorburg, le 30 mai 2006

(*Rapport commun de la Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration - Votes et dispenses du second vote constitutionnel*)

11. Motion de M. Henri Kox concernant le projet de loi 4985 relatif aux chiens

(*Discussion générale - Vote*)

Au banc du Gouvernement se trouvent: MM. Luc Frieden et Jeannot Krecké, Ministres.

(*Début de la séance publique à 14.30 heures*)

» M. le Président.- D'Sitzung ass op.

Huet d'Regierung eng Kommunikatioun ze maachen?

» M. Luc Frieden, Ministre de la Justice.- Jo, Här President.

» M. le Président.- Jo. Den Här Minister Frieden huet d'Wuert.

1. Dépôt d'un projet de loi

Dat ass e wichtige Projet de loi, well haut wëssen all déi Leit, déi en Haus gebaut hunn oder en Haus kaift hunn, datt, wann do Problemer entstinn, de Régime de responsabilité, dee sech appliziert jee no Be-ruff'stand, mat deem se ze dinn hunn, ganz énnerschiddlech ass. D'Zil heivunner ass et, e gemeinsame Régime de responsabilité ze maache fir déi, déi bauen, sief dat den Architekt, sief dat den Entrepreneur, sief dat verschidde Corps-de-métieren oder och Promoteuren.

Eist Zil ass och, déi Délaien, déi do bestinn, ze uniformiséieren.

En anere Punkt - a vläicht dee leschten, deen ech hei wëll mentionnéieren :- Et ass eist Zil, datt an Zukunft de Régime de responsabilité émmer deen ass vum Lëtzebuerg Land, vum Lëtzebuerg Code civil. Dat heescht dann och, wann auslännesch Entreprisen op Lëtzebuerg baue kommen an et ass herno e Problem, datt dann awer de Lëtzebuerg Regime vun der Responsabilität vis-à-vis vun deene spiltt.

Ech mengen, et ass grad an enger Grenz-reqioun, wéi Lëtzebuerg eng ass, a grad wéi et an deem dote Marché och funktio-néiert, e wichtigt Element. Ech sinn duerfir frou, datt mer dee Projet de loi kënnen hau hei déposéieren, an deen dann och an der zoustänneger Chamberskommissioun, esou wéi d'Chamber dat da wäert op hiren Ordre du jour setzen, kënnen am Detail diskutéieren.

- *Projet de loi N°5704 portant réforme des régimes de responsabilité en matière de construction et modifiant le code civil.*

Merci.

» M. le Président.- Merci, Här Minister. Ech ginn Akt vum Dépôt vun désem Projet de loi, deen un déi zoustänneger Chamberskommissioun weidergeleet gëtt.

Mir kommen dann direkt zum Second vote constitutionnel vum Projet de loi 4992 iwwert d'Sociétés commerciales. Dëse Projet ass den 21. November eng éischte Kéier ofge-stëmmt ginn. Mir kommen direkt zum Vote. De Vote fänkt un.

» Une voix.- Neen, Här President!

(*Interruptions*)

» M. le Président.- Jo, mir sinn nach net esou wäit. Mir hunn och nach kee Quorum. Geet d'Maschinn? Geet de Computer?

(*Interruption*)

Et hunn der eréischt 28 ofgestëmmt.

» Une voix.- Jo, ech konnt net!

(*Interruptions*)

» M. le Président.- Bei wiem geet de Computer net?

Dann, den Här Gira, den Här Kox, den Här Angel - dann ass de Quorum erreecht. Vote par procuration.

(*Interruptions*)

De Moment sinn technesch Schwierig-keeten hei. Mir komme spéider op dee Vote hei zréck, well dat doten, dat gëtt de Moment näisch.

Et si gëschter zwou Motiouenen déposéiert ginn, eng vum Här Braz iwwert d'Cam-pagne d'information iwwert déi europäesch Wahlen, an déi vum Här Jaerling iwwert d'Lëtzebuerg Sprooch. Ech géif drëm bidden, dass mer déi kéinten am Laf vum Mëttag während der Sitzung iergendwann zur Ofstëmmung bréngen, wann d'Frak-tiounen domadder d'accord sinn.

» Une voix.- Jo.

» M. le Président.- Voilà! Dann, wéi gesot, komme mer spéider op de Vote vum Projet zréck.

Mir kommen dann zur Diskussioun vum Projet de loi iwwert d'Sociétés commer-ciales. D'Wuert huet de Rapporteur, den honorabelen Här Patrick Santer.

2. 5658 - Projet de loi portant modification des articles 271, 273bis et 276 de la loi modifiée du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales

(*Rapport de la Commission juridique*)

» M. Patrick Santer (CSV), rapporteur.- Här President, Dir Dammen an Dir Hären, de Projet de loi 4992, dee mer elo an e puer Minute wäerten an zweeter Lecture stëmmen, hat och e Volei, mat deem de Statsrot iwwregens averstane war, deen international Fusiounen - grenziwwer-schreidend Fusiounen - erlaabt. Esou kann eng lëtzebuergesch Gesellschaft mat enger auslännescher fusionéieren, wann natier-lech d'Gesetzgebung, däi déi auslännesch Gesellschaft énnnerläit, dat och erlaabt.

Wéi 2002 de Projet de loi 4992 ausgeschafft gouf, hat déi Europäesch Kommissioun nach keng Initiativ ergraff a Saache grenz-iwwerschreidend Fusiounen. De 26. Ok-tober 2005 ass eng Direktiv ugeholl ginn, déi d'Regele fir grenziwwerschreidend Fusiounen virschreift. Dés Direktiv muss bis de 15. Dezember 2007 an eis Gesetz-gebung iwwerholl ginn.

An der Erwaardung vun engem Projet de loi, deen dës Direktiv émsetzt, a well mer schonn eng princiell Regelung an dëser Matière virgeholl hunn, ass de Projet de loi 5658 ausgeschafft ginn, fir e puer Prezisio-unen ze ginn, wéi grenziwwerschreidend Fusiounen ze regele wären. De Statsrot huet an désem Kontext vun enger Loi de circons-tance geschwat,...

(*Coups de cloche de la Présidence*)

...well de Projet de loi némmen op déi vir stoend Fusioun zwëschen Arcelor a Mittal Uwendung géif fannen.

De Statsrot beriffet sech hei op Erklärungen, déi hien diesbezüglech vun der Regierung kritt hätt. Net némmen huet d'Regierung keng esou Erklärung ginn an am Projet de loi steet näisch diesbezüglech, mä näisch deit drop hin, datt dës nei Bestëmmungen némmen op eng Fusioun - esou wichteg se fir d'Lëtzebuerg Wirtschaft och ass - Uwendung kéinte fannen.

Firwat sollt eng grenziwwerschreidend Fusioun sech némmen op d'Fusioun Arcelor-Mittal uwenden? Ech kenne weider Fäll, wou zwou Gesellschaften grenziwwer-schreidend wëlle fusionéieren, ouni natier-lech, datt dës Fusioun deeselwechten Impakt oder Image huet wéi déi vun Arcelor-Mittal. Et kann ee wierklech net hei vun enger Loi de circonstance schwätzen.

De Statsrot hat och geschriwwen, datt dëse Projet de loi sech net op Fusion par consti-tution de nouvelles sociétés géif appli-zéieren; also, wann zwou Gesellschaften fusionéieren, fir eng nei ze grënnen. Do läit de Statsrot falsch, well obwuel d'Bestëmmunge vum Gesellschaftsrecht, déi mer elo wäerten ofänneren, am Kapitel iwwert d'Fusion par absorption stinn, gesäßt elo schonn den Artikel 277 vum Gesellschaftsgesetz vun 1915 vir, datt d'Bestëmmungen iwwert d'Fusion par absorption och bei der Fusion par constitution de nouvelles sociétés Uwendung fannen.

Zum Text vum Projet de loi wollt ech e puer Wieder soen:

Éischtens, den Artikel 1 vum initiale Projet de loi hu mer gestrach. Den Artikel 257, deen do sollt geännert ginn, steet am Projet de loi 4992. Wéi de Projet de loi 5658 op den Instanzewee geschéckt ginn ass, war natierlech net kloer, wéini de Projet de loi 4992 gestëmmt sollt ginn.

Zweetens, de Lëtzebuerg Notaire, deen d'grenziwwerschreidend Fusioun aktiéiert, brauch e Certificat vun engem auslänneschen Notaire, also en Officier d'état public, oder vun enger auslännescher Auto-ritéit, déi beschäinegt, datt d'Fusioun-prozedure fir déi auslännesch Gesellschaft regelméisseg respektéiert goufen.

Drëttens, bei enger nationaler Fusioun besteht en Ënnerscheid zwëschen interner

an externe Wirkung. D'Fusioun ass zwischent den Aktionäre wiersam vun deem Moment un, wou déi zwou Gesellschafterversammlungen d'Fusioun gutt geheescht hunn. Géigeniwwer Dréttper sounen ass d'Publikatioun vun der Fusioun am Mémorial ausschlaggebend. Bei enger grenziwwerschreidender Fusioun lafen déi intern an déi extern Wirkung vun der Publikatioun am Mémorial un.

Véiertens, d'Nullitéit vun enger grenziwwerschreidender Fusioun kann net méi beantragt ginn, wann d'Fusioun am Mémorial publizéiert gouf. Dat ass eng wuertwierlech Emsetzung vun där europäischer Direktiv, déi ech virdrun ugeschwat hunn.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, mat désem Projet de loi maache mer eist Gesellschaftsrecht op fir grenziwwerschreidender Fusiounen. Zwar soll nach ee Projet de loi nokommen, fir déi Direktiv vollständneg émzeseten. An ech hoffen, datt mer de Stéchdatum vum 15. Dezember 2007 wäerten anhalen.

Souwuel beim Projet de loi 4992 wéi bei désem Projet de loi hu mer et fäerde bruecht, fir déi 92 Joer al Damm vu Gesetz vum 10. August 1915 nach émmer modern a monter ze halen. Dat kënnt och eiser Standuertcapacitéit - eiser Standuertpolitik - segutt, och wann nach steierlech Moossnamen zum Beispill bei Kapitalverkéier mussen an d'A gefasst ginn.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, d'Commission juridique huet de Projet de loi an de Rapport unanime ugeholl, an d'CSV-Fraktioun wäert sech dár Unanimitéit net widersetzen.

Ech soen lech Merci.

»» Plusieurs voix. - Très bien!

»» M. le Président. - Merci, Här Rapporteur.

Freet nach soss een d'Wuert zu désem Projet de loi?

(*Interruptions*)

»» Une voix. - Et ass alles gesot.

»» M. le Président. - Wann alles gesot ass...

(*Interruption*)

Madame Flesch, Dir hutt d'Wuert.

Discussion générale

»» Mme Colette Flesch (DP). - Här President, erlaabt mer wann ech gelift dräi Bemerkungen. Déi éischt, dat ass, fir dem Rapporteur Merci ze soen, deen op seng üblech Manéier de Projet ganz gutt presentéiert huet. Ech soen him Merci dofir, an ech wëll och net weider op de Projet als solchen agoen.

Ech wëll némmen drop hiweisen: An deem Mooss, wou mer op onsem Ordre du jour als éischt Punkt de Projet 4992 hunn an duerno de Projet, deen elo hei presentéiert ginn ass, aus deenen Ursachen, déi de Rapporteur ervirgestrach huet, géif et mir schéngé justifiéiert ze sinn, dass mer den 4992 fir déi éischt géinge stëmmen duerch en zweete Vote constitutionnel, an dann duerno de Projet, deen elo zur Diskussion stéet.

Ech mengen, da wäre mer och chronologesch konform mat deem, wat mer an der Kommissiou gesot hunn.

»» Une voix. - Dat ass richteg. Jo.

»» Mme Colette Flesch (DP). - Dat Drëtt, wat ech wollt soen, an do riichten ech mech

an den Här Minister: Mir hunn iwwert dee Projet, deen elo zur Diskussion stéet, de 5658, gesot, dat ass eppes, wou mer virgräifen, mä mir waarden op de Projet de loi, deen d'Transposition vun der Direktiv virgesait. Dee Projet de loi de transposition vun der Direktiv gëtt jo bestëmmt keen einfache Projet, a mir wäerten d'Geleeéheit hunn, laang a breet doriwwer ze diskutéieren.

De Minister huet ons gesot, de Projet wär esou wäit fäerdedeg. Mäin Appel un de Minister ass en ze bidden, dee Projet esou séier wéi méiglech ze déposéieren, net dass mer duerno erém wéinst dem Émsetzungsdatum vum 31. Dezember 2007 géingen an d'Labréante kommen. Also e waarmen Appel un de Minister, dass mer dee Projet esou séier wéi méiglech hei kënnen déposéiert gesinn.

Selbstverständliche wäert ons Fraktioun de Projet 5658, esou wéi e vum Här Santer virgedroe ginn ass, stëmmen.

»» Une voix. - Très bien.

»» M. le Président. - Wéi esou oft huet d'Madame Flesch eng ganz pertinent Remarque gemaach, a mir wäerten deem Rechnung droe beim Vote. Här Klein, Dir hutt d'Wuert.

»» M. Jean-Pierre Klein (LSAP). - Jo, Här President, Dir Dammen an Dir Hären, ech wollt och dem Rapporteur Merci soe fir säi Rapport. Dés zwee Texter, déi mer elo nach wäerte stëmmen, den 4992 an och dëse Projet de loi 5658, wäerten an Zukunft eis Gesetzgebung iwwert d'international Fusiounen fundamental veränneren.

Dat ass wichtig, fir de Standuert Lëtzebuerg méi kompetitiv a méi attraktiv ze maachen, fir deenen ausländischen Entreprises dat Ganzt méi attraktiv ze maachen, an duerfir ginn ech den Accord vun eiser Fraktioun zu désem Projet de loi.

»» Plusieurs voix. - Très bien!

»» M. le Président. - Merci, Här Klein. Ech faassen dann nach eng Kéier déi kollektiv Merci vun alle Fraktiounen zessummen, fir dem Här Santer déi ze iwwermëttelen. Deementsprechend komme mer elo, wéi d'Madame Flesch proposéiert huet, zum Vote vun deem éischt Projet, dee mer virdrun net konnten ofstëmmen.

3. 4992 - Projet de loi modifiant 1. la loi modifiée du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales, 2. la loi du 19 décembre 2002 concernant le registre de commerce et des sociétés ainsi que la comptabilité et les comptes annuels des entreprises et modifiant certaines autres dispositions légales, et 3. la loi du 25 août 2006 concernant la société européenne (SE), la société anonyme à directoire et conseil de surveillance et la société anonyme unipersonnelle - Second vote constitutionnel

Dir Dammen an Dir Hären, mir kommen dann elo zum zweete Vote constitutionnel iwwert de Gesetzesprojet 4992.

Second vote constitutionnel

De Projet de loi 4992 ass eestëmmeg ugeholl mat 58 Jo-Stëmmen, bei kenger Abstentioun a kenger negativer Stëmm.

Ont voté oui: Mmes Sylvie Andrich-Duval (par M. Marcel Oberweis), Nancy Arendt (par M. Marc Spautz), M. Lucien Clement, Mmes Christine Doerner, Marie-Josée Frank, Marie-Thérèse Gantenbein-Koullen (par M. François Maroldt), MM. Marcel Glesener (par M. Paul-Henri Meyers), Norbert Haupert, Mme Françoise Hetto-Gaasch (par M. Jean-Paul Schaaf), MM. Ali Kaes, François Maroldt, Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar (par M. Patrick Santer), Marcel Oberweis, Patrick Santer, Marcel Sauber, Jean-Paul Schaaf, Marco Schank, Marc Spautz, Mme Martine Stein-Mergen (par M. Marc Spautz), MM. Fred Sunnen, Lucien Thiel, Lucien Weiler et Michel Wolter;

(par M. Lucien Thiel), M. Lucien Clement, Mmes Christine Doerner, Marie-Josée Frank, Marie-Thérèse Gantenbein-Koullen (par Mme Christine Doerner), MM. Marcel Glesener (par M. Paul-Henri Meyers), Norbert Haupert, Mme Françoise Hetto-Gaasch (par M. Jean-Paul Schaaf), MM. Ali Kaes, François Maroldt, Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar (par M. Patrick Santer), Marcel Oberweis, Patrick Santer, Marcel Sauber, Jean-Paul Schaaf, Marco Schank, Marc Spautz, Mme Martine Stein-Mergen (par M. Marc Spautz), MM. Fred Sunnen, Lucien Thiel, Lucien Weiler et Michel Wolter; M. Marc Angel, Alex Bodry, John Castagnaro, Mme Claudia Dall'Agnol, M. Fernand Diederich, Mme Lydia Err (par Mme Claudia Dall'Agnol), MM. Ben Fayot (par M. Roger Negri), Jean-Pierre Klein, Mme Lydia Mutsch (par M. John Castagnaro), MM. Roger Negri, Jos Scheuer, Romain Schneider (par M. Fernand Diederich), Roland Schreiner (par M. Marc Angel) et Mme Vera Spautz (par M. Alex Bodry);

Mme Colette Flesch) et Carlo Wagner; MM. Claude Adam, François Bausch, Félix Braz, Camille Gira, Jean Huss, Henri Kox et Mme Viviane Loschetter; MM. Gast Gibéryen (par M. Robert Mehlen) et Robert Mehlen; M. Aly Jaerling.

Gett d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Dann ass et esou décideert.

Ier mer zu deenen zwou déposéierte Motioune kommen, huet fir d'éischt den Här Kox d'Wuert, fir och nach en Dépôt ze maachen. Här Kox!

5. Dépôt d'une motion par M. Henri Kox

»» M. Henri Kox (DÉI GRÉNG). - Här President, ech wëll am Numm vun der grénger Fraktioun eng Motioun déposéieren zum Projet de loi 4985, dat sougenannten Hondsgesetz, fir de Projet zréckzezéien an nei ze iwwerschaffen am Sënn, dass net d'Hénn am Méttelpunkt stinn, mä éischter d'Propriétair vun den Hénn.

Merci.

»» Une voix. - Très bien.

Motion

La Chambre des Députés,

- considérant le projet de loi N°4985 relatif aux chiens déposé à la Chambre des Députés en date du 4 juillet 2002, ainsi que les propositions de modifications subséquentes;

- constatant que ces propositions de modifications suivent la même logique que le projet de loi initial, à savoir établir une distinction entre races dangereuses et non dangereuses et limiter la liberté du chien;

- constatant que ce projet a été vivement critiqué par les organisations œuvrant dans le domaine de la protection des animaux, ainsi que par de nombreux propriétaires de chiens;

- estimant que le classement en races «dangereuses et non dangereuses» ne résoudra pas le problème d'attaques de chiens, étant donné que ce n'est pas la race qui définit l'agressivité du chien, mais bien sa socialisation et son éducation;

- considérant que le Conseil d'État estime dans son avis du 10 décembre 2002 que: «Un chien n'étant pas méchant par nature, il conviendrait plutôt de légitérer sur son propriétaire»;

- estimant que la meilleure prévention est une bonne éducation du chien par son propriétaire;

- considérant les sanctions sévères contenues dans le projet de loi et l'avis du Conseil d'État du 10 décembre 2002 qui estime que «la surpénalisation a des résultats pervers et conduit en réalité à une baisse du sens de la responsabilité»;

- saluant néanmoins quelques bonnes initiatives du projet de loi en question, notamment celle de l'identification électronique des chiens qui permet d'identifier les détenteurs de chiens et qui pourrait apporter des garanties contre le délaissé des chiens; invite le Gouvernement

à retirer le projet de loi et à présenter un nouveau texte axé sur le propriétaire du chien et développant des propositions concrètes quant à:

- la prévention des accidents par l'éducation du chien et la formation du propriétaire en matière de comportement des chiens;

